



# РИСУНКИ

АКАДЕМИЙ ХУДОЖЕСТВ  
УКРАИНЫ

## 乌克兰美术学院素描



黑龙江美术出版社

**РИСУНКИ**  
**АКАДЕМИИ ХУДОЖЕСТВ УКРАИНЫ**  
**乌克兰美术学院素描**

黑龙江美术出版社

黑版贸审字 08-97-0046

责任编辑：王希弟 赵立明

王梅元

装帧设计：宝庆 潘渔

译文：王梅元

## 乌克兰美术学院素描

出版：黑龙江美术出版社出版

(地址：哈尔滨市道里区安定街225号 邮编：150016)

制版：龙美制版有限公司制版

印刷：黑龙江新华印刷厂印刷

开本：889×1194·1/16 印张：10

版次：1998年3月第1版，1998年3月第1次印刷

印数：1-5,000

书号：ISBN 7-5318-0496-4/J·497

定价：48.00元

## 前言

李天祥

这里收集的是乌克兰共和国基辅、哈尔科夫等美术学院师生的素描作品。有课堂作业、写生和少量创作，其中也有少数是十九世纪时期的作品，这是一份介绍乌克兰共和国各美术学院业务情况的重要资料。

乌克兰与俄罗斯同属斯拉夫族，17世纪中叶曾并入俄罗斯，十月革命后是苏联两个最大的加盟共和国之一。在文化上它们相互影响，关系较为密切，在素描方面也同属一个体系。

这一体系源于欧洲文艺复兴，成熟于十九世纪，苏联时代集其大成，形成了今日与欧美有所区别的俄、苏体系。

在欧洲，俄罗斯与乌克兰原属较为落后的国度，早期美术受拜占廷艺术的影响，自彼得大帝执政以来，以西欧为榜样进行了全面改革，在美术方面以意大利与法国的模式建立了彼得堡皇家美术学院。素描课从希腊、罗马及文艺复兴时期的石膏像写生开始，进而画人体写生。但在人体写生中不要求具体对象的具体性，而是对照模特默写理想化的希腊、罗马式的天神与英雄。青年要如《阿波罗》般的标准；妇女要如《维纳斯》和山林女神一样的身体比例；在构图与画法上也都严格遵循着古典美的法则。在创作上，特别是毕业创作上，一定要取材于希腊神话和圣经故事。创作中的人物形象也必须是希腊、罗马式标准体形的理想化人物，不允许表现现实生活题材。

十九世纪后半叶，在俄罗斯、乌克兰等地随着反对封建农奴制运动的高涨，民主主义思潮迅猛发展，许多进步艺术家接受了法国现实主义思潮的影响，深感僵化的学院派教学因循守旧、脱离生活、脱离现实、相继奋起改革。1863年圣彼得堡皇家美术学院的一批毕业生，拒绝了校方规定的以神话和圣经故事命题的毕业创作，毅然脱离学校组成了“彼得堡自由美术家协会”，1870年在莫斯科成立了“巡回美术展览协会”（即巡回展览画派），明确提倡走向生活、揭露社会矛盾、发展民族艺术，形成了美术领域的现实主义画派。1871年法国巴黎公社失败，法国现实主义美术受到严重摧残、逐渐衰落，但现实主义的种子却在俄罗斯找到了肥沃的土壤，迅速成长壮大。它与文学、戏剧等领域的现实主义流派交

相辉映，使俄罗斯的文学艺术从整体上走向现实主义的高峰。这一时期的现实主义被称为批判现实主义。

在批判现实主义走向生活的进步艺术思潮冲击下，圣彼得堡皇家美术学院也顺应形势进行了教学改革，摒弃了学院派模仿古人的陈规，以生活中真实的人与自然为模特，要求表现现实生活中活生生的个性形象及其心理特征。同时也保留了学院派对掌握形体结构的严格基本功，培养出了一大批象列宾、苏里柯夫、谢洛夫等现实主义美术大师。

苏联建立初期，在文艺上曾经出现过一些曲折。一些青年由于对艺术革命的片面理解而与西欧的绝对反传统的艺术思潮合流，认为一切传统的艺术都是资产阶级、封建阶级等剥削阶级的艺术，要“彻底铲除”。1918年《未来》杂志第二期曾刊登过基里罗夫的一首诗：“我们是一群狂暴之徒/任人向我们叫骂：/‘是你们把美扼杀’。为了我们的明天，我们要把拉斐尔烧掉/还要捣毁博物馆，/踩碎艺术之花。”在这种思潮影响下，出现了砸碎古代石雕、废除模特制等虚无主义的做法，造成了破坏优秀传统文化、形式主义泛滥、美术脱离广大群众的消极影响。

1920年列宁在《青年团的任务》中提出，要“用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑”，“无产阶级文化应当是人类在资本主义社会、地主社会和官僚压迫下创造出来的全部知识发展的必然结果。”苏联的文化和美术逐渐走上了批判地继承和改造艺术传统的道路，建立了新的美术教育体系，取得了辉煌成果。

从乌克兰共和国基辅、哈尔科夫美术学院的作品，可以看出他们继承了俄苏时期现实主义面向生活和严格基本功的优良传统，坚持艺术与人民的紧密联系，保持了美术的健康发展。

在素描方面，既重视文艺复兴以来学院派对人体造型结构的研究成果，又重视现实生活中人物形象与其心理表现的生动性、鲜明性和生活意蕴。它与现实主义创作方法相结合，形成颇具特色的、区别于欧美美术学院的教学体系。

在乌克兰现实主义教学体系的培育下，出现了一大批杰出的画家。本集中刊登的一系列作品中，部分地体现了乌克兰高等美术教学中的成果，对我国高等美术教育不乏有益的借鉴。

# 目 录

## ПРЕДИСЛОВИЕ

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 1. 老人肖像 .....     | 学生作品/Студенческие работы   |
| 2. 坐着的老人 .....    | 学生作品/Студенческие работы   |
| 3. 老人肖像 .....     | 学生作品/Студенческие работы   |
| 4. 男人体背部 .....    | 学生作品/Студенческие работы   |
| 5. 两个男人体 .....    | 弗·潘克拉托夫/В. Панкратов       |
| 6. 两个男人体 .....    | 学生作品/Студенческие работы   |
| 7. 男人体 .....      | 弗·莫克罗任茨基/В. Мокрожицкий    |
| 8. 两个男模特儿 .....   | 学生作品/Студенческие работы   |
| 9. 师徒两人 .....     | 学生作品/Студенческие работы   |
| 10. 两个休息的男人 ..... | 学生作品/Студенческие работы   |
| 11. 劈柴老人 .....    | 玛·科祖林/М. Козулин           |
| 12. 男人体 .....     | 学生作品/Студенческие работы   |
| 13. 男人体 .....     | 学生作品/Студенческие работы   |
| 14. 两个男模特儿 .....  | 学生作品/Студенческие работы   |
| 15. 两个男人体 .....   | 学生作品/Студенческие работы   |
| 16. 石膏素描头像 .....  | 王春雨/Ванчунью               |
| 17. 石膏素描头像 .....  | 阿·谢·哈恰图良/А. С. Хачатурян   |
| 18. 石膏素描头像 .....  | 尤·伊瓦申娜/Ю. Ивашина          |
| 19. 石膏素描头像 .....  | 谢·切尔涅依/С. Черней           |
| 20. 男子头像 .....    | 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков     |
| 21. 少女头像 .....    | 弗·叶·热尔瑞茨基/В. Е. Жердзицкий |
| 22. 女人头像 .....    | 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков     |
| 23. 少女头像 .....    | 王春雨/Ванчунью               |
| 24. 女人头像 .....    | 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков     |
| 25. 女人头像 .....    | 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков     |
| 26. 男子头像 .....    | 阿·费·库兹缅科/А. Ф. Кузьменко   |
| 27. 男子头像 .....    | 姆·斯·斯瓦图拉/М. С. Сватула     |
| 28. 男子头像 .....    | 尼·尼·巴甫连科/Н. Н. Павленко    |
| 29. 老人头像 .....    | 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков     |
| 30. 头像习作 .....    | 尤·格·西罗坚科/Ю. Г. Сиротенко   |
| 31. 女人头像 .....    | 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков     |
| 32. 围花头巾的女人 ..... | 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков     |
| 33. 围头巾的妇女 .....  | 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков     |
| 34. 男子头像 .....    | 尤·莫罗佐夫/Ю. Морозов          |
| 35. 老妇肖像 .....    | 谢·曼采列夫/С. Манцеров         |
| 36. 女人肖像 .....    | 列·阿列克谢耶娃/Л. Алексеева      |
| 37. 女人肖像 .....    | 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов     |
| 38. 围头巾的老妇 .....  | 阿·戈·格鲁西赫/А. Г. Глухих      |
| 39. 妇女头像 .....    | 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов     |
| 40. 人体习作 .....    | 阿·科克尔/А. Кокель            |

41. 男人体习作 ..... 王春雨/Ванчуньюо
42. 男人体习作 ..... 别·玛祖尔/Б. Мазур
43. 男人体习作 ..... 别·玛祖尔/Б. Мазур
44. 男人体习作 ..... 别·玛祖尔/Б. Мазур
45. 女人体习作 ..... 阿·科克尔/А. Кокель
46. 带高帽子的男人 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
47. 男子头像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
48. 盘发髻的女人 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
49. 穿皮衣的女人 ..... 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков
50. 侧面男子像 ..... 玛·德·科马尔/М. Д. Комар
51. 老人肖像 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
52. 带帽子的男孩 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
53. 拉琴的女孩 ..... 维·尼·乔斯/В. Н. Чаус
54. 老人肖像 ..... 学生作品/Студенческие работы
55. 男子头像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
56. 头像写生 ..... 尔·别·杰拉西缅卡/Л. П. Герасименко
57. 老人肖像 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
58. 老兵肖像 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
59. 扛着镐的男人 ..... 沃罗宁/Воронин
60. 坐着的老妇 ..... 阿·戈·格鲁西赫/А. Г. Глухих
61. 男子侧面像 ..... 阿·戈·格鲁西赫/А. Г. Глухих
62. 端盘子的女人 ..... 阿·科克尔/А. Кокель
63. 男子肖像 ..... 学生作品/Студенческие работы
64. 拿着工具的男人 ..... 弗·涅那多/В. Ненадо
65. 引针的男人 ..... 玛·科祖林/М. Козулин
66. 穿棉衣的士兵 ..... 洛佐沃伊/Лозовой
67. 女人肖像 ..... 弗·扎伊采夫/В. Зайцев
68. 坐着的老妇肖像 ..... 阿·戈·格鲁西赫/А. Г. Глухих
69. 男子半身像 ..... 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков
70. 两个模特儿 ..... 弗·弗·杜霍夫/В. В. Духов
71. 两个模特儿 ..... 玛·萧洛霍夫/М. Шорохов
72. 坐着的老人 ..... 维古让宁/Выгужанин
73. 两个军人 ..... 玛·科祖林/М. Козулин
74. 猎人 ..... 学生作品/Студенческие работы
75. 拄锹的农民 ..... 戈文宁/Ковинин
76. 躺着的男人体 ..... 丘琼尼科夫/Тютюнников
77. 女模特儿 ..... 学生作品/Студенческие работы
78. 躺着的女人体 ..... 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков
79. 女人体 ..... 阿·卡·苏丹那里耶夫/А. К. Султаналиев
80. 女人体 ..... 弗·涅奇泰洛/В. Нечитаило

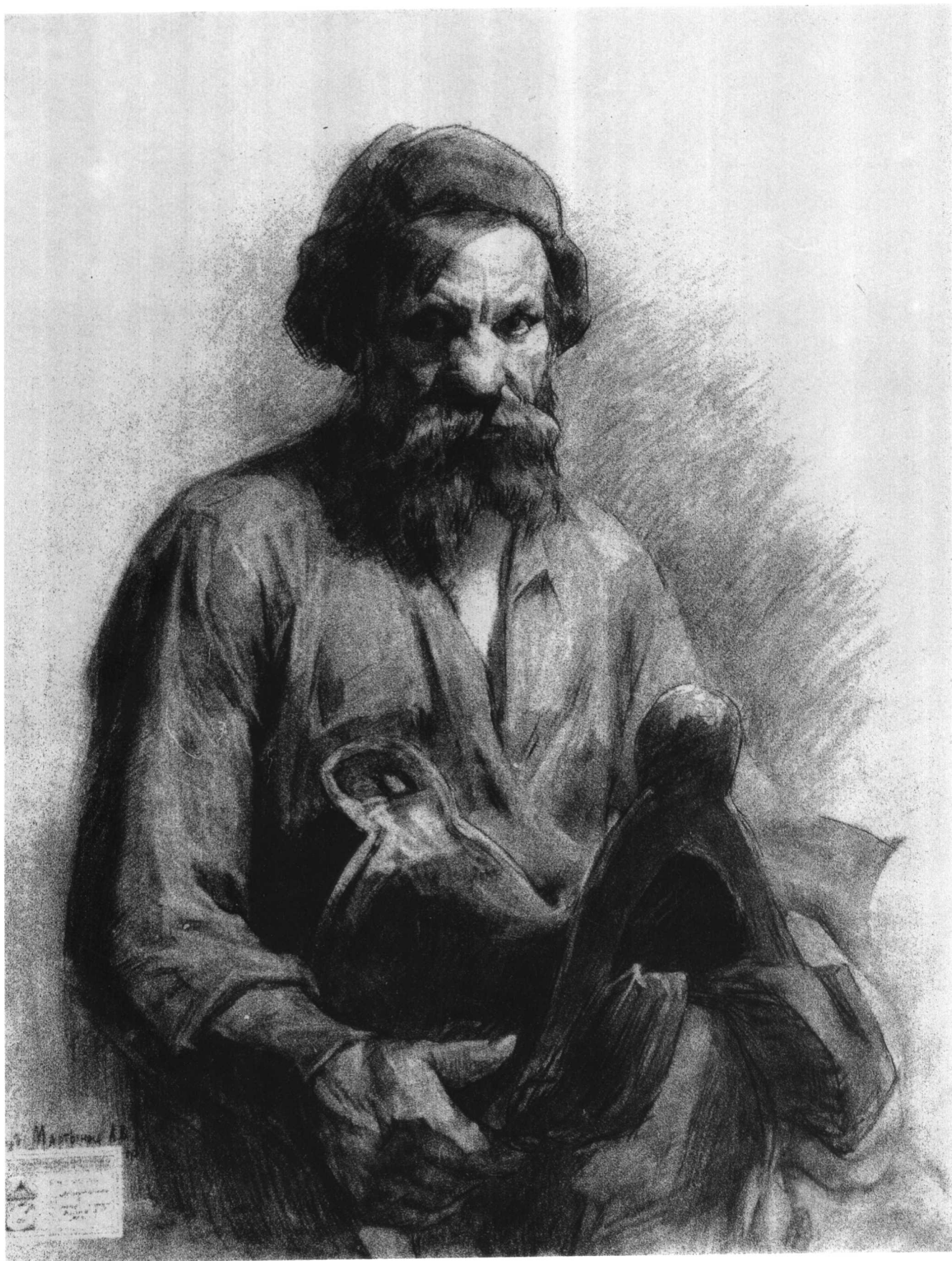
81. 女人体背部 ..... 莫克罗任茨基/Мокрожицкий
82. 躺着的女人体 ..... 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков
83. 女人体 ..... 学生作品/Студенческие работы конца
84. 女人体 ..... 弗·弗·米哈伊洛夫/В. В. Михойлов
85. 两个女人体 ..... 学生作品/Студенческие работы конца
86. 男人体 ..... 学生作品/Студенческие работы конца
87. 男人体 ..... 弗·玛克罗瑞茨基/В. Мокрожицкий
88. 男人体 ..... 索申斯基/Сошинский
89. 男人体 ..... 玛·科祖林/М. Козулин
90. 两人男人体 ..... 阿·弗·玛尔特尼茨/А. В. Мартниц
91. 男人体 ..... 学生作品/Студенческие работы конца
92. 女人体 ..... 学生作品/Студенческие работы конца
93. 女人体 ..... 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков
94. 躺着的女人 ..... 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков
95. 女人体 ..... 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков
96. 柳德米拉 ..... 弗·尼·克拉斯诺夫/В. Н. Краснов
97. 画家肖像 ..... 弗·尼·克拉斯诺夫/В. Н. Краснов
98. 男人体 ..... 弗·潘克拉托夫/В. Панкратов
99. 男人体 ..... 利霍列特/Лихолет
100. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
101. 两个男人体 ..... (局部) /Фрагмент
102. 两个男人体 ..... (局部) /Фрагмент
103. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
104. 两个男人体 ..... (局部) /Фрагмент
105. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
106. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
107. 两个男人体 ..... (局部) /Фрагмент
108. 男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
109. 男人体 ..... (局部) /Фрагмент
110. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
111. 两个男人体 ..... (局部) /Фрагмент
112. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
113. 两个男人体 ..... (局部) /Фрагмент
114. 两个男人体 ..... 19 世纪末学生作品/Студенческие работы конца 19 - го В.
115. 人体习作 ..... 别·玛祖尔/Б. Мазур
116. 女人体习作 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
117. 人体习作 ..... 王春雨/Ванчуньюо
118. 女人体习作 ..... 阿·费·库兹涅科/А. Ф. Шаламов
119. 女人体习作 ..... 尼·格·阿帕利科娃/Н. Г. Апалвкоа
120. 男子头像 ..... 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков

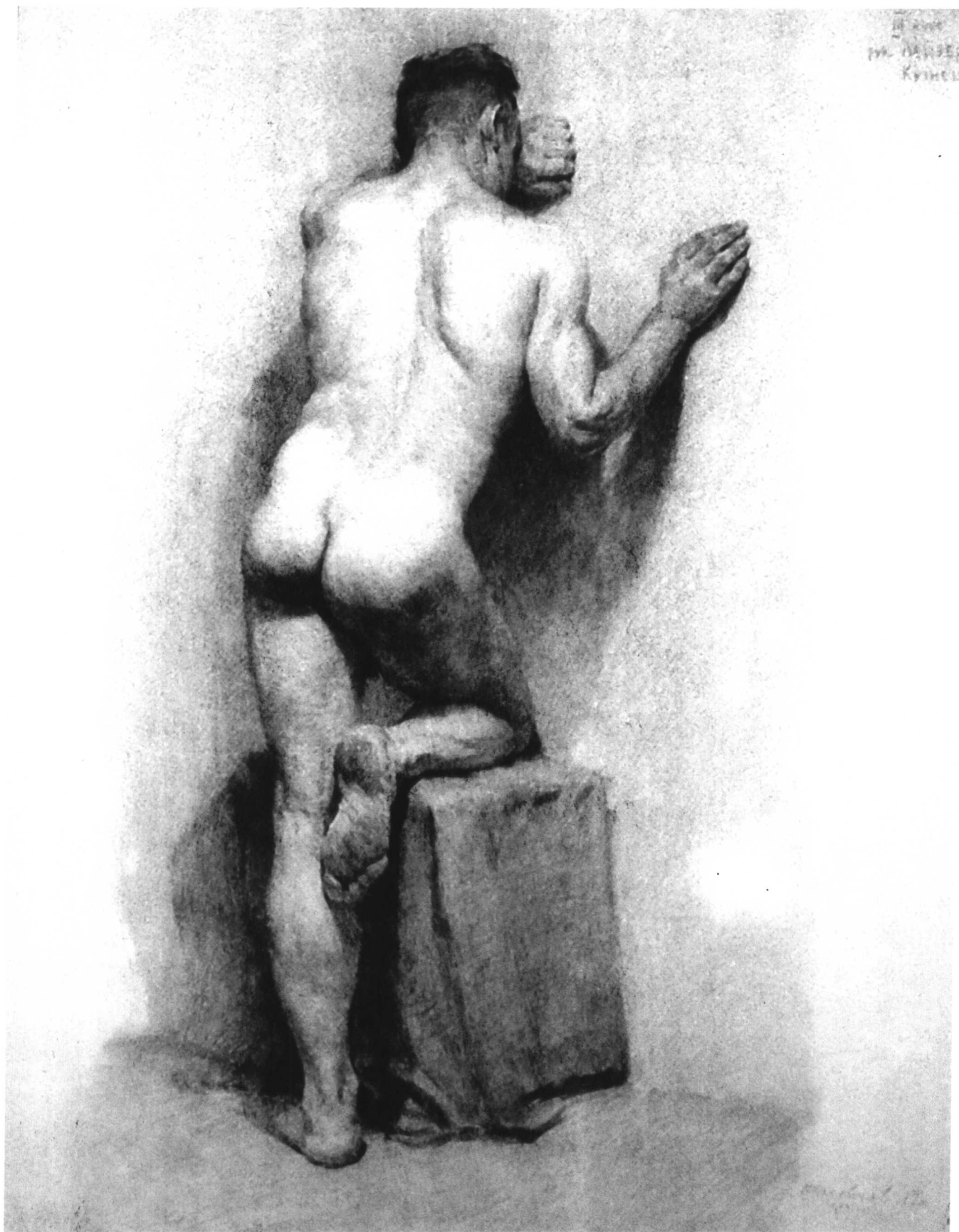
121. 男人肖像 ..... 尼·埃伦/Н. Элеон
  122. 男人肖像 ..... 王春雨/Ванчуньюо
  123. 侧面女人像 ..... 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков
  124. 芭蕾舞 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
  125. 人体习作 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
  126. 人体习作 ..... 别·玛祖尔/Б. Мазур
  127. 人体习作 ..... 王春雨/Ванчуньюо
  128. 人体、解剖习作 ..... 弗·甫·沙拉莫夫/В. П. Шаламов
  129. 人体习作 ..... 叶·鲁德尼茨基/Е. Рудницкий
  130. 人体习作 ..... 别·玛祖尔/Б. Мазур
  131. 人体习作 ..... 阿·科克尔/А. Кокель
  132. 男子头像 ..... 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков
  133. 男子头像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  134. 男人肖像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  135. 男人肖像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  136. 男人肖像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  137. 男人肖像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  138. 女人头像 ..... 维·尼·乔斯/В. Н. Чаус
  139. 女人肖像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  140. 老人头像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  141. 老人头像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  142. 男子半身像 ..... 尤·尼·文达耶夫/Ю. Н. Винтаев
  143. 男子头像 ..... 阿·格·库拉科夫/А. Г. Кулаков
  144. 男子半身像 ..... 瓦·瓦·西济科夫/В. В. Сизиков
  145. 男子头像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  146. 男人肖像 ..... 叶·巴·叶戈洛夫/Е. П. Егоров
  147. 男人肖像 ..... 维·尼·乔斯/В. Н. Чаус
- 封面：水兵肖像 巴列诺夫/Поленов
- 封底：端盘子的女人 阿·科克尔/А. Кокель

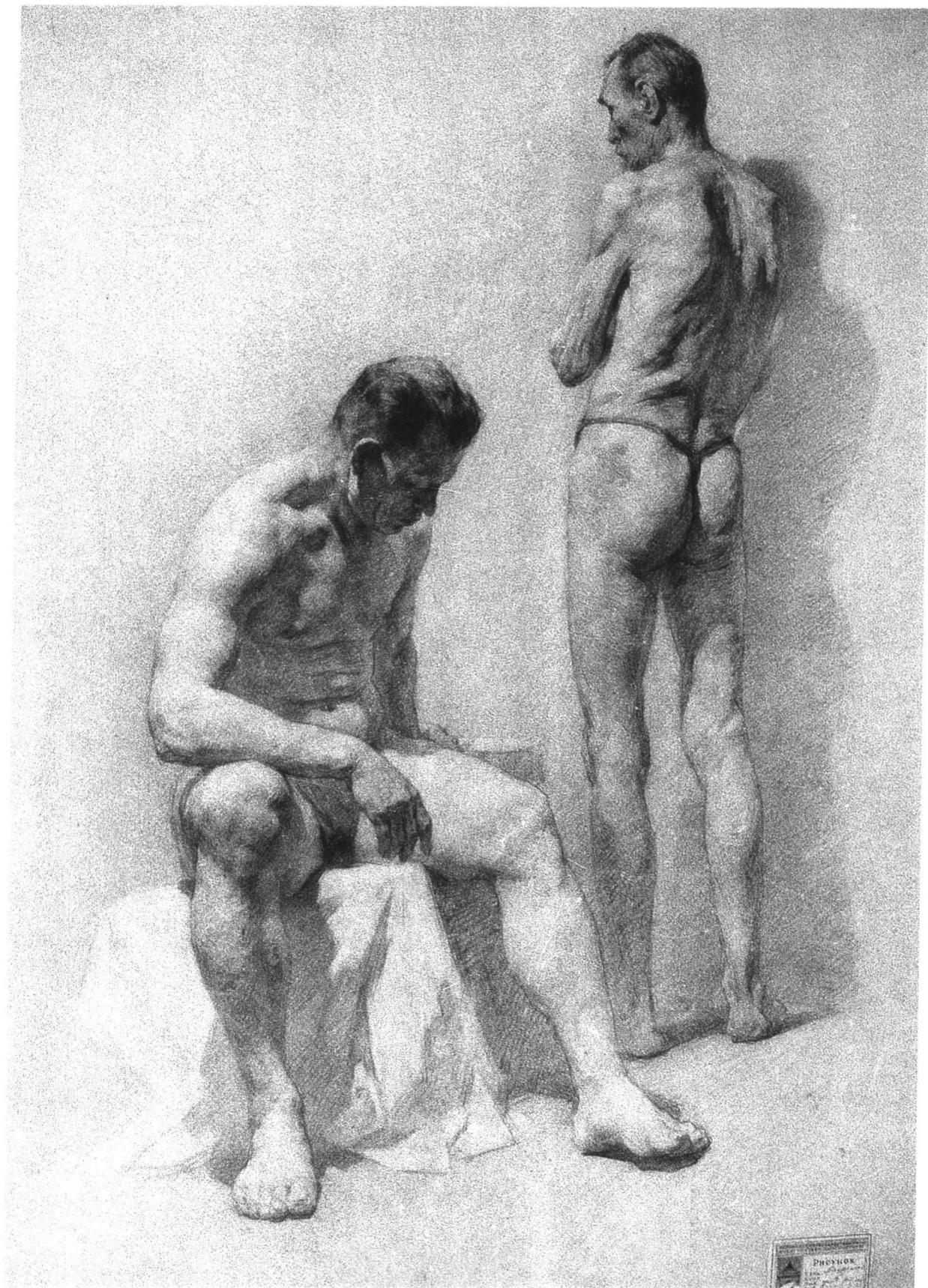




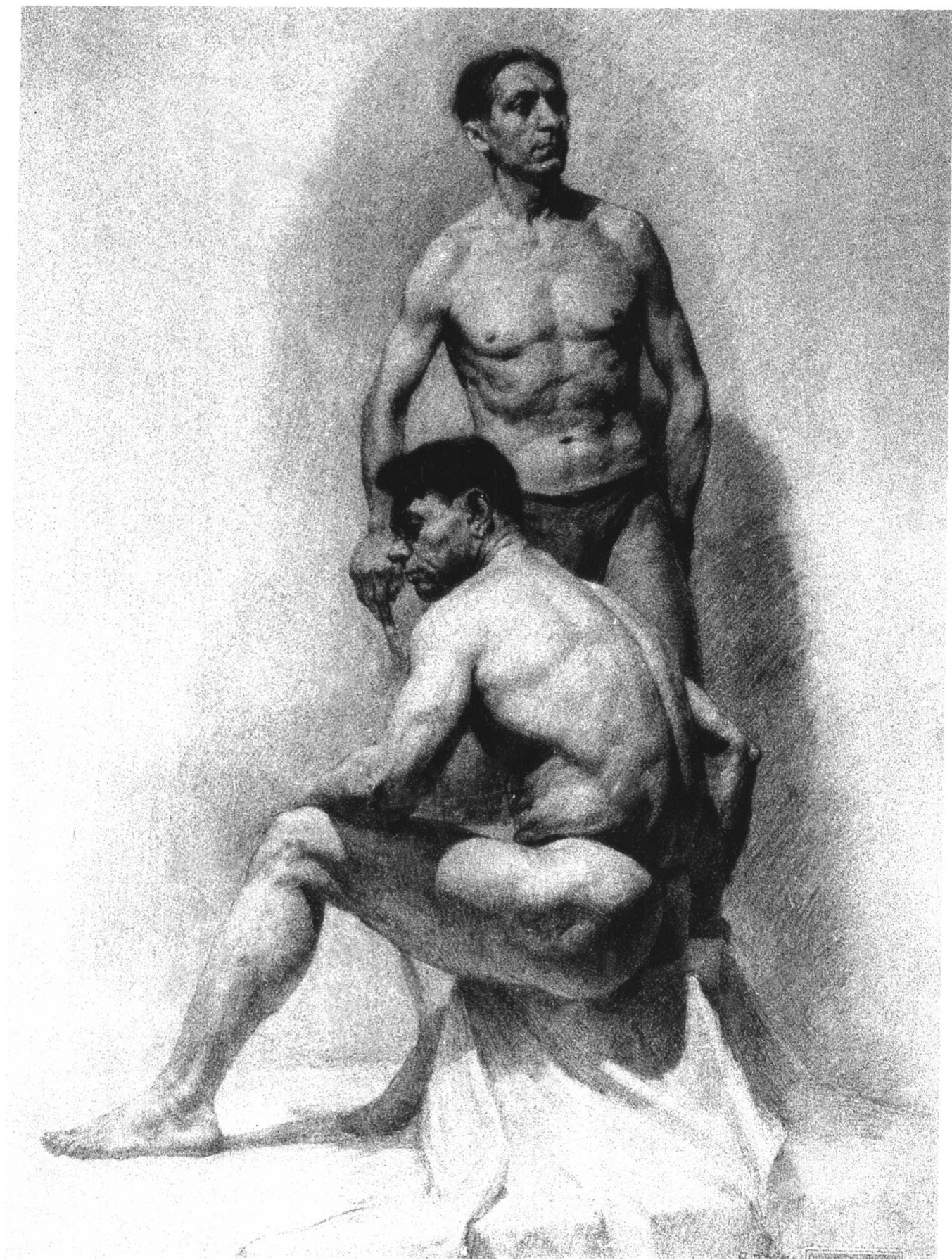
2. 坐着的老人 学生作品/Студенческие работы





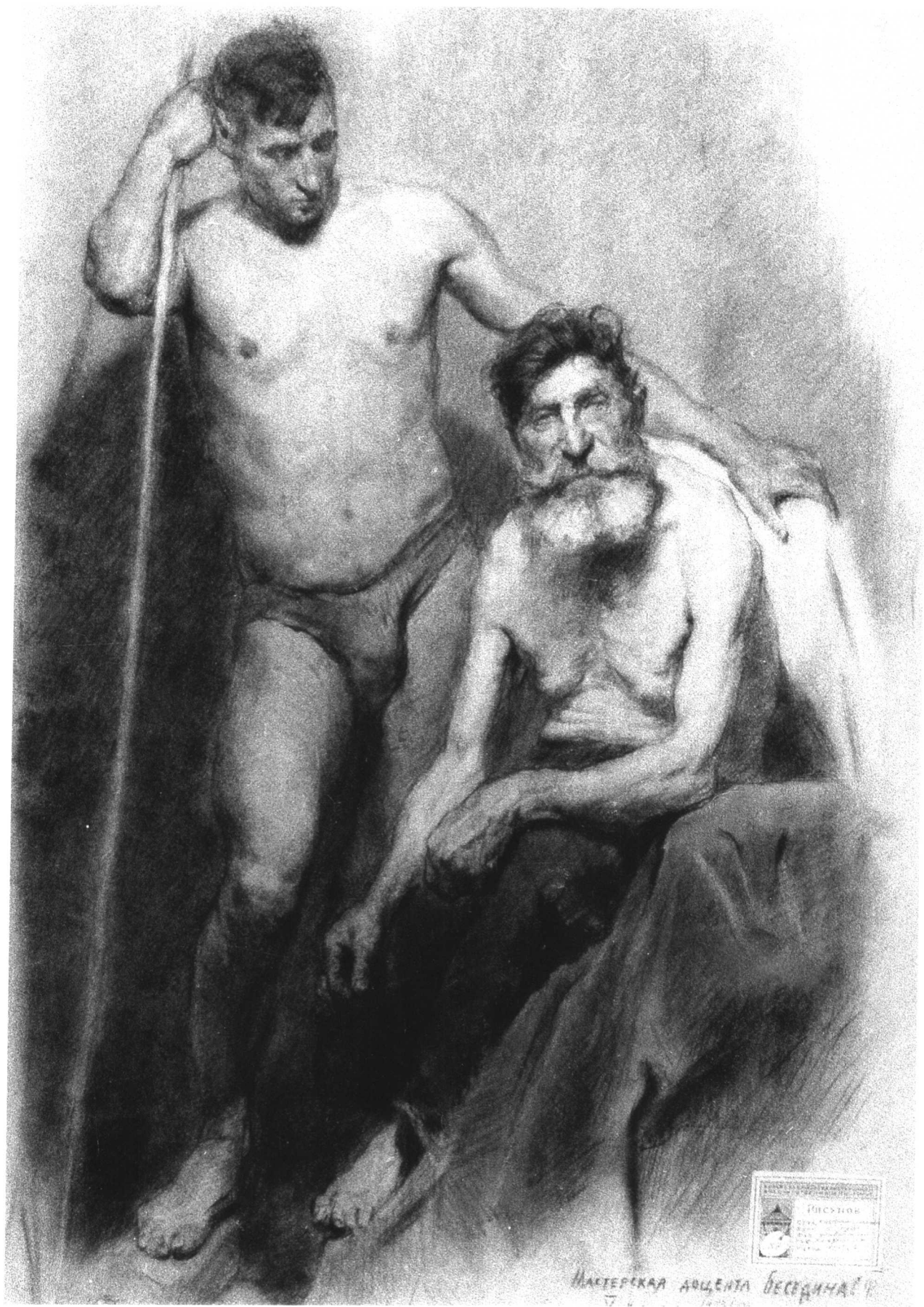


5. 两个男人体 弗·潘克拉托夫/В. Панкратов



6. 两个男人体 学生作品/Студенческие работы





8. 两个男模特儿 学生作品/Студенческие работы